Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 40 (2013)
Heft: 6

Rubrik: Impresión

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

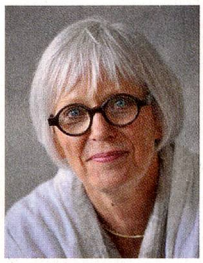
Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Virtudes suizas e inmigración

AUTÓNOMOS, CAPACES DE DEFENDERSE, HÁBILES y solidarios entre sí: estas son algunas de las cualidades que constituyen la base del éxito de Suiza. Virtudes que, gracias a la obra de Friedrich Schiller „Guillermo Tell", se han convertido en un mito conocido mucho más allá de las fronteras del país. ¿Pero es el éxito de Suiza exclusivamente atribuible a estas virtudes? Claro que no. Al éxito han contribuido también muchas cosas no inventadas por cerebros totalmente suizos ni aplicadas por confederados genéticamente purísimos. En nuestro artículo de fondo, a partir de la página 8, Jürg Müller describe cuán grande era el entusiasmo de muchos suizos en el siglo XIX por las ideas, desarrollos y logros de extranjeros, y muestra, tomando como ejemplo a algunos inmigrantes, las contribuciones que hicieron al progreso, al éxito y a la propia imagen actual de Suiza.

También en un futuro próximo la inmigración jugará un papel decisivo en los debates políticos de Suiza. A lo largo del próximo año, los votantes tendrán la oportunidad de pronunciarse varias veces al respecto. La primera vez, el 9 de febrero de 2014, cuando se vote sobre la iniciativa contra la inmigración masiva (véase las explicaciones sobre la misma en la página 14). En el calendario electoral le siguen la iniciativa de Ecopop „Freno a la superpoblación" y la votación sobre la ampliación de la libre circulación de personas a Croacia.



Al parecer, a muchos suizos del extranjero les preocupa el referéndum sobre la libre circulación de personas, y temen las consecuencias de un no. Efectivamente, podrían ser considerables y conllevarían la rescisión de los acuerdos bilaterales con la UE. Los especialistas en Derecho público son unánimes – y los que iniciaron este referéndum no lo niegan. Está por ver si incluso ésa es su meta, como a veces se afirma. Lo que es seguro es que Suiza estaría muy aislada sin los acuerdos bilaterales y tendría que renegociar sus relaciones con los Estados de la UE. El Consejo Federal advierte vehementemente de los peligros de una situación como esta, y sobre todo ve además amenazado el desarrollo económico de Suiza. Sin lugar a dudas, el final de la vía bilateral tendría también consecuencias para muchos de los más de 400.000 suizos residentes en la UE.

Por último quiero llamar la atención sobre algunos cambios dentro de la Organización de los Suizos en el Extranjero. Rudolf Wyder, una figura central desde hace 28 años como Director de la OSE en cuanto a la representación de los intereses de los suizos en el extranjero ante las autoridades y los políticos suizos, se jubilará a finales de año. En la página 26 encontrará una retrospectiva de sus actividades.

BARBARA ENGEL

4
Buzón

5
Leído: el viaje insólito de una carta de amor

8
Suiza, desde hace siglos un suelo fértil para pioneros

13
¿Qué ha logrado el PS en Suiza? Retrospectiva con ocasión del primer centenario

14
¿Cuánta inmigración soporta Suiza?: El pueblo tiene la palabra

16
Entrevista con Hans Rudolf Herren, ganador del Premio Nobel Alternativo

18
Promoción del talento deportivo: Suiza cuenta con cinco escuelas especializadas

20
Las nuevas disciplinas deportivas en Sochi

24
Serie literaria: Friedrich Glauser

25
Información de la OSE

28
Noticias del Palacio Federal

30

Portada: foto de una noche de luna en el Säntis hecha en febrero por el fotógrafo Alessandro Della Bella y extraída de un nuevo libro más detalladamente presentado en la página 6.

IMPRESIÓN: «Panorama Suizo», revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 40° año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 400.000 ejemplares (incluidos 140.000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni de la editora. ■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Barbara Engel (BE), jefa de redacción; Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Alain Wey (AW); Peter Zimmerli, responsable de las páginas «Noticias del Palacio Federal». Relaciones con los Suizos del extranjero/DFAE, 3006 Berna, Suiza. Traducción: CLS Communication AG ■ DISEÑO: Herzog Design, Zúrich ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3000 Berna 6, Tel. +41313566110, Fax +41313566101, PC 30-6768-9. ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen. ■ Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Los no pertenecientes a la «Quinta Suiza» pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores. ■ INTERNET: www.revue.ch ■ Cierre de la presente edición: 23/09/2013 ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comunique su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; le rogamos que no nos escriba a Berna.

MIXTO
Papel procedente de fuentes responsables
FSC® C012018
www.fsc.org

printed in switzerland